

УДК: 811.161.3"282.4(474.3)+81"27(474.3)

ББК 81.2 (4Бел)

Я62

Янковяк, М.

Я62 Беларускія гаворкі ў Краслаўскім раёне Латвіі: сацыялінгвістычнае даследаванне / Міраслаў Янковяк; пераклад з польскай мовы Алены Пятровіч. — Выд. 2-е, папраўленае. — Смаленск: Інбелкульт, 2015. — 289 с.

ISBN 978-5-00076-020-8

У манаграфіі аналізуюцца беларускія гаворкі, якія функцыянуюць у межах сучаснай Латвіі. Асновай для яе стаў матэрыял, сабраны аўтарам у 2004—2007 гг. у час палявых даследаванняў. Разглядаюцца моўныя рысы беларускіх гаворак (фанэтычныя, марфалягічныя, сынтаксічныя і лексічныя), фэномэніх жыццёвасці, працэс русіфікацыі. Параўноўваюцца статыстычна выбраныя рысы мовы аўтахтоннага насельніцтва, якое карыстаецца беларускай гаворкай, з мовай прыезджых зь Беларускай ССР у Латвійскую ССР пасля Другой усясьветнай вайны. У манаграфіі ёсць таксама вялікі разьдзел пра функцыянаваньне беларускіх гаворак сярод іншых моваў на гэтай тэрыторыі і апісваюцца сфэры жыцця, у якіх выкарыстоўваюцца беларускія гаворкі.

Разьлічана на адмыслоўцаў у галіне беларускага мовазнаўства і ўсіх, хто цікавіцца беларускай мовай і беларуска-балцкім моўным памежжам.

УДК: 811.161.3"282.4(474.3)+81" 27(474.3)

ББК 81.2 (4Бел)

Пераклад зроблены паводле выдання: *Jankowiak, Mirosław. Gwary białoruskie na Łotwie w rejonie kraślawskim. Studium socjolingwistyczne. — Warszawa: Slawistyczny ośrodek wydawniczy, 2009. — 248 s.*

Выказваем падзяку дырэкцыі Інстытуту славістыкі Польскай акадэміі навук за ласкава дадзены дазвол на перавыданьне гэтай кнігі.

ISBN 978-5-00076-020-8

© Copyright by Mirosław Jankowiak

© Warszawa: Slawistyczny

Ośrodek Wydawniczy, 2009

© ТАА «Інбелкульт», 2015

Прысьвячаю беларусам Латвіі